

**Germany-Görlitz: Personal development training services**

OJ S 89/2022 06/05/2022

Contract award notice

Services

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Landkreis Görlitz, Jobcenter Landkreis Görlitz

Postal address: Bahnhofstr. 24

Town: Görlitz

NUTS code: DED2D Görlitz

Postal code: 02826

Country: Germany

E-mail: [jobcenter-gr-vergabe@kreis-gr.de](mailto:jobcenter-gr-vergabe@kreis-gr.de)**Internet address(es):**Main address: [www.kreis-goerlitz.de](http://www.kreis-goerlitz.de)**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

Social protection

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Jugendmodul (JuMo) 2022

Reference number: 02/JuMo Paragr. 45/2022

**II.1.2. Main CPV code**

80570000 Personal development training services

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

Hilfsweise muss auf die Standardanwendung zugegriffen werden, da für die elektronische Vergabe das Musterblatt für soziale und andere besondere Dienstleistungen nicht angeboten wird. Gegenstand der Leistung ist die Heranführung von Jugendlichen an den Ausbildungs- und Arbeitsmarkt und die Feststellung, Verringerung oder Beseitigung von Vermittlungshemmnissen. Gesetzliche Grundlage der Leistung ist § 16 Abs. 1 Satz 2 Nr. 2 SGB II i. V. m. § 45 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 SGB III. Zielsetzung der Maßnahme ist es, Jugendliche so zu fördern, dass sie nach Möglichkeit und persönlicher Eignung entweder im Anschluss an die Maßnahme an einer berufsvorbereitenden Bildungsmaßnahme teilnehmen können oder die Ausbildungsreife erreichen bzw. stabilisieren sowie dazu befähigt werden,

unmittelbar im Anschluss der Maßnahme eine Ausbildung aufzunehmen oder dazu befähigt werden, eine sozialversicherungspflichtige Beschäftigung aufzunehmen. Die genannten Ziele sollen je nach persönlichen Voraussetzungen der Teilnehmer u. a. erreicht werden durch die Förderung der Motivation zur Aufnahme einer berufsvorbereitenden Bildungsmaßnahme oder Ausbildung bzw. Beschäftigung, Stabilisierung und Verbesserung der Grundvoraussetzungen für eine Berufsausbildung bzw. Berufsausübung, Förderung des allgemeinen Grundlagenbereiches, Vorstellung von verschiedenen Berufsfeldern (Ausbildungsberufe, Inhalte, Berufsschule), Informationen zum angestrebten (Ausbildungs-)Beruf, Feststellung der Eignung für gewählte Berufsfelder, berufliche Kenntnisvermittlung, Erprobungen in Übungswerkstätten des Auftragnehmers und betriebliche Praktika, Durchführung von Bewerbungstraining und sozialpädagogische Betreuung. Die Maßnahme beginnt am 01.09.2022 und endet am 31.08.2023. Die Leistung ist in 4 Lose aufgeteilt und an den Maßnahmeorten Weißwasser mit 16 Teilnehmerplätzen, Löbau und Görlitz mit je 12 Teilnehmerplätzen sowie Zittau mit 10 Teilnehmerplätzen zu erbringen. Der Auftraggeber kann die Teilnehmerplätze während des Leistungszeitraumes erhöhen. Gemäß § 130 Abs. 2 GWB gilt hierfür eine Obergrenze von 20 % des Auftragswertes.

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

#### **II.1.7. Total value of the procurement**

Value excluding VAT: 1,00 EUR

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Jugendmodul (JuMo) 2022, Maßnahmeort Weißwasser  
Lot No: 1

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

80570000 Personal development training services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DED2D Görlitz

Main site or place of performance: Weißwasser, DE

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Gegenstand der Leistung ist die Heranführung von Jugendlichen an den Ausbildungs- und Arbeitsmarkt und die Feststellung, Verringerung oder Beseitigung von Vermittlungshemmnissen. Gesetzliche Grundlage der Leistung ist § 16 Abs. 1 Satz 2 Nr. 2 SGB II i. V. m. § 45 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 SGB III. Zielsetzung der Maßnahme ist es, Jugendliche so zu fördern, dass sie nach Möglichkeit und persönlicher Eignung entweder im Anschluss an die Maßnahme an einer berufsvorbereitenden Bildungsmaßnahme teilnehmen können oder die Ausbildungsreife erreichen bzw. stabilisieren sowie dazu befähigt werden, unmittelbar im Anschluss der Maßnahme eine Ausbildung aufzunehmen oder dazu befähigt werden, eine sozialversicherungspflichtige Beschäftigung aufzunehmen. Die genannten Ziele sollen je nach persönlichen Voraussetzungen der Teilnehmer u. a. erreicht werden durch die Förderung der Motivation zur Aufnahme einer berufsvorbereitenden Bildungsmaßnahme oder Ausbildung bzw. Beschäftigung, Stabilisierung und Verbesserung der Grundvoraussetzungen für eine Berufsausbildung bzw. Berufsausübung, Förderung des allgemeinen Grundlagenbereiches, Vorstellung von verschiedenen Berufsfeldern (Ausbildungsberufe, Inhalte, Berufsschule), Informationen zum angestrebten (Ausbildungs-)Beruf, Feststellung der

Eignung für gewählte Berufsfelder, berufliche Kenntnisvermittlung, Erprobungen in Übungswerkstätten des Auftragnehmers und betriebliche Praktika, Durchführung von Bewerbungstraining und sozialpädagogische Betreuung. Die Leistung für dieses Los 1 ist an dem Maßnahmeort Weißwasser mit 16 Teilnehmerplätzen zu erbringen.

#### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Kennzahl aus: Leistung/Preis, von Angeboten innerhalb der höchsten Kennzahl minus 10% entscheidet die höchste Summe von Wertungspunkten (gemäß Leistungsbeschreibung) / Weighting: 60

Price - Weighting: 40

#### **II.2.11. Information about options**

Options: yes

Description of options:

Die Vergabe erfolgt mit einer Option für dieses Los 4 für weitere 12 Monate vom 01.09.2023 bis 31.08.2024. Die Option wird fällig, wenn der Auftraggeber bis spätestens 01.06.2023 gegenüber dem Auftragnehmer die Verlängerung erklärt. Für die Verlängerung ist die Schriftform erforderlich. Ein rechtlicher Anspruch auf die Verlängerung besteht nicht. Im Falle der Optionsziehung sind durch den Auftragnehmer die gleichen Leistungen wie im ursprünglichen Vertragszeitraum zu erbringen.

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Jugendmodul (JuMo) 2022, Maßnahmeort Löbau

Lot No: 2

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

80570000 Personal development training services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DED2D Görlitz

Main site or place of performance: Löbau, DE

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Gegenstand der Leistung ist die Heranführung von Jugendlichen an den Ausbildungs- und Arbeitsmarkt und die Feststellung, Verringerung oder Beseitigung von Vermittlungshemmnissen. Gesetzliche Grundlage der Leistung ist § 16 Abs. 1 Satz 2 Nr. 2 SGB II i. V. m. § 45 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 SGB III. Zielsetzung der Maßnahme ist es, Jugendliche so zu fördern, dass sie nach Möglichkeit und persönlicher Eignung entweder im Anschluss an die Maßnahme an einer berufsvorbereitenden Bildungsmaßnahme teilnehmen können oder die Ausbildungsreife erreichen bzw. stabilisieren sowie dazu befähigt werden, unmittelbar im Anschluss der Maßnahme eine Ausbildung aufzunehmen oder dazu befähigt werden, eine sozialversicherungspflichtige Beschäftigung aufzunehmen. Die genannten Ziele sollen je nach persönlichen Voraussetzungen der Teilnehmer u. a. erreicht werden durch die Förderung der Motivation zur Aufnahme einer berufsvorbereitenden Bildungsmaßnahme oder Ausbildung bzw. Beschäftigung, Stabilisierung und Verbesserung der Grundvoraussetzungen

für eine Berufsausbildung bzw. Berufsausübung, Förderung des allgemeinen Grundlagenbereiches, Vorstellung von verschiedenen Berufsfeldern (Ausbildungsberufe, Inhalte, Berufsschule), Informationen zum angestrebten (Ausbildungs-)Beruf, Feststellung der Eignung für gewählte Berufsfelder, berufliche Kenntnisvermittlung, Erprobungen in Übungswerkstätten des Auftragnehmers und betriebliche Praktika, Durchführung von Bewerbungstraining und sozialpädagogische Betreuung. Die Leistung für dieses Los 2 ist an dem Maßnahmeort Löbau mit 12 Teilnehmerplätzen zu erbringen.

#### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Kennzahl aus: Leistung/Preis, von Angeboten innerhalb der höchsten Kennzahl minus 10% entscheidet die höchste Summe von Wertungspunkten (gemäß Leistungsbeschreibung) / Weighting: 60  
Price - Weighting: 40

#### **II.2.11. Information about options**

Options: yes

Description of options:

Die Vergabe erfolgt mit einer Option für dieses Los 2 für weitere 12 Monate vom 01.09.2023 bis 31.08.2024. Die Option wird fällig, wenn der Auftraggeber bis spätestens 01.06.2023 gegenüber dem Auftragnehmer die Verlängerung erklärt. Für die Verlängerung ist die Schriftform erforderlich. Ein rechtlicher Anspruch auf die Verlängerung besteht nicht. Im Falle der Optionsziehung sind durch den Auftragnehmer die gleichen Leistungen wie im ursprünglichen Vertragszeitraum zu erbringen.

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

##### **II.2. Description**

##### **II.2.1. Title**

Jugendmodul (JuMo) 2022, Maßnahmeort Görlitz  
Lot No: 3

##### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

80570000 Personal development training services

##### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DED2D Görlitz  
Main site or place of performance: Görlitz, DE

##### **II.2.4. Description of the procurement**

Gegenstand der Leistung ist die Heranführung von Jugendlichen an den Ausbildungs- und Arbeitsmarkt und die Feststellung, Verringerung oder Beseitigung von Vermittlungshemmnissen. Gesetzliche Grundlage der Leistung ist § 16 Abs. 1 Satz 2 Nr. 2 SGB II i. V. m. § 45 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 SGB III. Zielsetzung der Maßnahme ist es, Jugendliche so zu fördern, dass sie nach Möglichkeit und persönlicher Eignung entweder im Anschluss an die Maßnahme an einer berufsvorbereitenden Bildungsmaßnahme teilnehmen können oder die Ausbildungsreife erreichen bzw. stabilisieren sowie dazu befähigt werden, unmittelbar im Anschluss der Maßnahme eine Ausbildung aufzunehmen oder dazu befähigt werden, eine sozialversicherungspflichtige Beschäftigung aufzunehmen. Die genannten Ziele

sollen je nach persönlichen Voraussetzungen der Teilnehmer u. a. erreicht werden durch die Förderung der Motivation zur Aufnahme einer berufsvorbereitenden Bildungsmaßnahme oder Ausbildung bzw. Beschäftigung, Stabilisierung und Verbesserung der Grundvoraussetzungen für eine Berufsausbildung bzw. Berufsausübung, Förderung des allgemeinen Grundlagenbereiches, Vorstellung von verschiedenen Berufsfeldern (Ausbildungsberufe, Inhalte, Berufsschule), Informationen zum angestrebten (Ausbildungs-)Beruf, Feststellung der Eignung für gewählte Berufsfelder, berufliche Kenntnisvermittlung, Erprobungen in Übungswerkstätten des Auftragnehmers und betriebliche Praktika, Durchführung von Bewerbungstraining und sozialpädagogische Betreuung. Die Leistung für dieses Los 3 ist an dem Maßnahmeort Görlitz mit 12 Teilnehmerplätzen zu erbringen.

#### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Kennzahl aus: Leistung/Preis, von Angeboten innerhalb der höchsten Kennzahl minus 10% entscheidet die höchste Summe von Wertungspunkten (gemäß Leistungsbeschreibung) / Weighting: 60  
Price - Weighting: 40

#### **II.2.11. Information about options**

Options: yes

Description of options:

Die Vergabe erfolgt mit einer Option für dieses Los 3 für weitere 12 Monate vom 01.09.2023 bis 31.08.2024. Die Option wird fällig, wenn der Auftraggeber bis spätestens 01.06.2023 gegenüber dem Auftragnehmer die Verlängerung erklärt. Für die Verlängerung ist die Schriftform erforderlich. Ein rechtlicher Anspruch auf die Verlängerung besteht nicht. Im Falle der Optionsziehung sind durch den Auftragnehmer die gleichen Leistungen wie im ursprünglichen Vertragszeitraum zu erbringen.

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Jugendmodul (JuMo) 2022, Maßnahmeort Zittau  
Lot No: 4

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

80570000 Personal development training services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DED2D Görlitz

Main site or place of performance: Zittau, DE

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Gegenstand der Leistung ist die Heranführung von Jugendlichen an den Ausbildungs- und Arbeitsmarkt und die Feststellung, Verringerung oder Beseitigung von Vermittlungshemmnissen. Gesetzliche Grundlage der Leistung ist § 16 Abs. 1 Satz 2 Nr. 2 SGB II i. V. m. § 45 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 SGB III. Zielsetzung der Maßnahme ist es, Jugendliche so zu fördern, dass sie nach Möglichkeit und persönlicher Eignung entweder im Anschluss an die Maßnahme an einer berufsvorbereitenden Bildungsmaßnahme teilnehmen

können oder die Ausbildungsreife erreichen bzw. stabilisieren sowie dazu befähigt werden, unmittelbar im Anschluss der Maßnahme eine Ausbildung aufzunehmen oder dazu befähigt werden, eine sozialversicherungspflichtige Beschäftigung aufzunehmen. Die genannten Ziele sollen je nach persönlichen Voraussetzungen der Teilnehmer u. a. erreicht werden durch die Förderung der Motivation zur Aufnahme einer berufsvorbereitenden Bildungsmaßnahme oder Ausbildung bzw. Beschäftigung, Stabilisierung und Verbesserung der Grundvoraussetzungen für eine Berufsausbildung bzw. Berufsausübung, Förderung des allgemeinen Grundlagenbereiches, Vorstellung von verschiedenen Berufsfeldern (Ausbildungsberufe, Inhalte, Berufsschule), Informationen zum angestrebten (Ausbildungs-)Beruf, Feststellung der Eignung für gewählte Berufsfelder, berufliche Kenntnisvermittlung, Erprobungen in Übungswerkstätten des Auftragnehmers und betriebliche Praktika, Durchführung von Bewerbungstraining und sozialpädagogische Betreuung. Die Leistung für dieses Los 4 ist an dem Maßnahmeort Zittau mit 10 Teilnehmerplätzen zu erbringen.

#### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: Kennzahl aus: Leistung/Preis, von Angeboten innerhalb der höchsten Kennzahl minus 10% entscheidet die höchste Summe von Wertungspunkten (gemäß Leistungsbeschreibung) / Weighting: 60  
Price - Weighting: 40

#### **II.2.11. Information about options**

Options: yes

Description of options:

Die Vergabe erfolgt mit einer Option für dieses Los 4 für weitere 12 Monate vom 01.09.2023 bis 31.08.2024. Die Option wird fällig, wenn der Auftraggeber bis spätestens 01.06.2023 gegenüber dem Auftragnehmer die Verlängerung erklärt. Für die Verlängerung ist die Schriftform erforderlich. Ein rechtlicher Anspruch auf die Verlängerung besteht nicht. Im Falle der Optionsziehung sind durch den Auftragnehmer die gleichen Leistungen wie im ursprünglichen Vertragszeitraum zu erbringen.

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Description**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

##### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

##### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **IV.2. Administrative information**

##### **IV.2.1. Previous publication concerning this procedure**

Notice number in the OJ S: [2022/S 008-015733](#)

#### **IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system**

#### **IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice**

### **Section V: Award of contract**

---

**Lot No: 1**

**Title:**

Jugendmodul (JuMo) 2022, Maßnahmeort Weißwasser

A contract/lot is awarded: yes

#### **V.2. Award of contract**

##### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

19/04/2022

##### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

##### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: bao GmbH

Town: Bautzen

NUTS code: DED2C Bautzen

Postal code: 02625

Country: Germany

E-mail: [bao@bao-gmbh.de](mailto:bao@bao-gmbh.de)

The contractor is an SME: yes

##### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 1,00 EUR

##### **V.2.5. Information about subcontracting**

### **Section V: Award of contract**

---

**Lot No: 2**

**Title:**

Jugendmodul (JuMo) 2022, Maßnahmeort Löbau

A contract/lot is awarded: yes

#### **V.2. Award of contract**

##### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

19/04/2022

##### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 2

Number of tenders received from SMEs: 2  
Number of tenders received by electronic means: 2  
The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Zittauer Bildungsgesellschaft gGmbH  
Town: Zittau  
NUTS code: DED2D Görlitz  
Postal code: 02763  
Country: Germany  
E-mail: [zibi-zittau@t-online.de](mailto:zibi-zittau@t-online.de)  
The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 1,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section V: Award of contract**

---

**Lot No: 3**

**Title:**

Jugendmodul (JuMo) 2022, Maßnahmeort Görlitz

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract**

**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

19/04/2022

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 2  
Number of tenders received from SMEs: 1  
Number of tenders received by electronic means: 2  
The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: TÜV Rheinland Akademie GmbH  
Town: Lauchhammer  
NUTS code: DE40B Oberspreewald-Lausitz  
Postal code: 01979  
Country: Germany  
E-mail: [doreen.benad@de.tuv.com](mailto:doreen.benad@de.tuv.com)  
The contractor is an SME: no

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 1,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section V: Award of contract**

---

**Lot No: 4**

**Title:**

Jugendmodul (JuMo) 2022, Maßnahmeort Zittau

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract**

**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

19/04/2022

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Zittauer Bildungsgesellschaft gGmbH

Town: Zittau

NUTS code: DED2D Görlitz

Postal code: 02763

Country: Germany

E-mail: [zibi-zittau@t-online.de](mailto:zibi-zittau@t-online.de)

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 1,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.3. Additional information**

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Landesdirektion Sachsen, 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

E-mail: [post@lds.sachsen.de](mailto:post@lds.sachsen.de)

**VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Ein Antrag auf Nachprüfung ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, schriftlich zu stellen und an die Landesdirektion Sachsen, 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen, Braustraße 2, 04107 Leipzig zu senden.

**VI.5.**

**Date of dispatch of this notice**

02/05/2022